

The Gospel According to MARK

¹ The beginning of the good message of Jesus Christ, the Son of God.

² As it has been written in the prophets: “Behold: I am sending forth My messenger before Your face, who will construct Your way before You. ³ “A voice of one shouting: ‘In the wilderness prepare the way of the Lord; make straight His paths.’”

⁴ John was immersing in the wilderness and proclaiming an immersion of a change of mind for forgiveness of sins. ⁵ And all the Judean country and the Jerusalemites were going out to him and were all being immersed by him in the Jordan River, publicly confessing their sins. ⁶ But John was clothed with camel’s hair and a leathern belt around his waist, and eating locusts and honey of the field. ⁷ And he was proclaiming, saying, “The One stronger than I is coming after me, of Whom I am not sufficient, having stooped down, to loose the strap of His sandals. ⁸ I indeed immersed you in water, but He will immerse you in the Holy Spirit.”

⁹ And it happened in those days, Jesus came from Nazareth of Galilee, and was immersed by John in the Jordan. ¹⁰ And immediately, ascending from the water, He saw the heavens splitting and the Spirit descending upon Him like a dove. ¹¹ And a voice came out from the heavens: “You are My Son, the Beloved, in Whom I am well-pleased.”

¹² And immediately the Spirit impelled Him into the wilderness. ¹³ And He was there in the wilderness forty days being tempted by Satan, and He was with the beasts, and the messengers were serving Him.

¹⁴ Now after the imprisonment of John, Jesus went into Galilee, proclaiming the good message of the kingdom of God, ¹⁵ and saying, “The season has been fulfilled and the kingdom of God has drawn near. Be changing your minds and believing in the good message.”

¹⁶ But walking alongside the Sea of Galilee, He saw Simon and Andrew his brother (Simon’s brother), casting a circular net into the sea; for they were fishers. ¹⁷ And Jesus said to them, “Come after Me, and I will make you to become fishers for men.”

¹⁸ And immediately having left the nets, they followed Him. ¹⁹ And having gone forth a little from there, He saw James the son of Zebedee and John his brother, and they in the boat, working on the nets. ²⁰ And immediately He called them. And having left their father Zebedee in the boat with the employees, they went away after Him.

²¹ And they were going into Capernaum. And immediately, having entered into the synagogue on the Sabbath, He was teaching. ²² And they were astonished upon His doctrine, for He was teaching them as having authority, and not as the scribes. ²³ And there was in their synagogue a man with an unclean spirit. And he cried out saying, ²⁴ Ah! What to us and to You, Jesus, Nazarene? You come to destroy us! I know You, Who You are – the holy One of God!”

²⁵ And Jesus rebuked him, saying, “Be muzzled and come out of him.” ²⁶ And the unclean spirit, having convulsed him and crying out with a great voice, came out from him.

The Gospel According to Mark

²⁷ And they all were awestruck, so as to be questioning together to themselves, saying, “What is this? What new doctrine is this, that according to authority He is even commanding the unclean spirits and they are obeying him?” ²⁸ And the report of Him immediately went out into the whole vicinity of Galilee.

²⁹ And immediately, having gone out of the synagogue, they went into the house of Simon and Andrew with James and John.

³⁰ But the mother-in-law of Simon was lying down, burning with fever. And immediately they spoke to Him about her. ³¹ And having approached, He raised her up, having grasped her hand; and immediately the fever left her, and she was serving them.

³² But it having become evening, when the sun set, they were bringing to Him all those having sickness and those being demon-possessed. ³³ And the whole city, having been gathered together, was at the door. ³⁴ And He healed many having sickness, with various diseases, and He cast out many demons; and He wasn't allowing the demons to speak, because they had known Him.

³⁵ And having risen very early in the night, He went out and went away into a deserted place; and He was praying there. ³⁶ And Simon and those with him hunted Him down. ³⁷ And finding Him, they said to Him, “All are seeking You.”

³⁸ And He said to them, “We should be going into neighboring village-cities, that I may proclaim there also, because for this I have come forth.” ³⁹ And He was proclaiming in their synagogues in the whole of Galilee, and casting out demons.

⁴⁰ And a leper came to Him, imploring Him and kneeling before Him and saying to Him, “If you are willing, you are able to cleanse me.”

⁴¹ And Jesus, having had pity, having reached out His hand, touched him and said to him, “I am willing. Be cleansed.”

⁴² And He, saying this, immediately the leprosy went away from him, and he was cleansed. ⁴³ And having been stern to him, immediately He sent him away, ⁴⁴ and said to him, “Look: You may say nothing to anyone; but go show yourself to the priest and present concerning your cleansing the things which Moses prescribed, as a testimony to them.” ⁴⁵ But he, having gone out, began to be proclaiming much, and to be disseminating the word, so that He was no longer able to openly enter into a city, but He was outside in deserted places; and they were coming to Him from everywhere.

Mark 2

¹ And again entering into Capernaum, after some days it was heard that He was in a certain house. ² And immediately many were gathered together so that there was no longer room, not even the places toward the door, and He was speaking to them the word. ³ And they were coming to Him bearing a paralytic, being carried by four people. ⁴ And not being able to get near Him through the crowd, they unroofed the roof where He was. And digging through, they let down the pallet on which the paralytic was lying. ⁵ And Jesus, seeing their belief, said to the paralytic, “Child, your sins have been forgiven you.”

⁶ And some of the scribes were sitting there and reasoning in their hearts, ⁷ “Why does this man speak blasphemies in this way? Who is able to forgive sins except One – God?”

⁸ And immediately, Jesus recognizing in His spirit that they were thus reasoning among themselves, said to them, “Why are you reasoning these things in your hearts?”

The Gospel According to Mark

⁹ Which is easier, to say to the paralytic, ‘Your sins have been forgiven’ or to say, ‘Rise, take up your pallet and be walking.’? ¹⁰ But so that you may know that the Son of Man has authority to be forgiving sins on the earth...” He said to the paralytic, ¹¹ “I am saying to you, rise, take up your pallet, and be going into your house.” ¹² And he rose immediately, and taking the pallet, he went out before all, so that all were amazed out of their senses and glorified God, saying, “We never saw anything like this!”

¹³ And He went out again along the sea; and all the crowd was coming to Him, and He was teaching them. ¹⁴ And passing by, He saw Levi the son of Alphaeus sitting at the tax office. And He said to him, “Be following Me.” And having risen up, he followed Him.

¹⁵ And it happened in His reclining in his house, also many tax collectors and sinners were reclining with Jesus and His students; for there were many, and they followed Him. ¹⁶ And the scribes and the Pharisees, having seen Him eating with the tax collectors and sinners, said to His students, “Why does he eat and drink with the tax collectors and sinners?”

¹⁷ And having heard, Jesus said to them, “Those being strong aren’t having need of a physician, but those having illness. I didn’t come to call the righteous, but sinners to a change of mind.”

¹⁸ And the students of John and those of the Pharisees were fasting. And they came and said to Him, “Why do the students of John and those of the Pharisees fast, but those of your students don’t fast?”

¹⁹ And Jesus said to them, “The sons of the bridal chamber aren’t able to be fasting in which time the bridegroom is with them. As long a time as they are having the bridegroom with them they aren’t able to be fasting. ²⁰ But days will come when the Bridegroom is taken from them, and then they will fast in those days. ²¹ And no one is sewing on a patch of a swatch of unwashed cloth onto an old garment, otherwise it is taking up its fullness – the new from the old – and the tear is becoming worse. ²² And no one is putting new wine into old wineskins, otherwise the new wine is bursting the wineskins, and the wine is spilled, and the wineskins are being destroyed. But new wine is that which must be put into new wineskins.”

²³ And it happened as He was passing by through the grainfields on the Sabbath, that His students began to be picking the heads of grain. ²⁴ And the Pharisees were saying to Him, “Behold: why are they doing what isn’t permissible on the Sabbath?”

²⁵ And He was saying to them, “You never read what David did when he had need and was hungry, he and those with him; ²⁶ how he entered into the house of God in the days of high priest Abiathar, and ate the bread of the setting forth, which isn’t permissible to eat except for the priests, and he also gave to those being with him?” ²⁷ And He was saying to them, “The Sabbath came into being for man, not man for the Sabbath. ²⁸ So then, the Son of Man is Lord also of the Sabbath.”

Mark 3

¹ And He entered again into the synagogue. And a man was there having a withered hand. ² And they were observing Him, if He would heal on the Sabbath, so that they might accuse Him. ³ And He said to the man having the withered hand, “Be rising

The Gospel According to Mark

into the middle.”⁴ And He said to them, “Is it permissible on the Sabbath to do good or to do bad, to save a soul or to kill?” But they were silent.⁵ And having looked around at them with wrath, being intensely sorrowful at the hardness of their hearts, He said to the man, “Stretch out your hand.” And he stretched it out and his hand was restored, healthy like the other.⁶ And having gone out, the Pharisees were immediately taking counsel against Him with the Herodians, how they should destroy Him.

⁷ And Jesus withdrew to the sea with His students; and a great multitude followed Him from Galilee, and from Judea,⁸ and from Jerusalem, and from Idumea and beyond the Jordan, and those around Tyre and Sidon, a great multitude, hearing as many things as He was doing, they came to Him.⁹ And He spoke to His students so that a little boat should be sustained for Him because of the crowd, so that they wouldn’t restrict Him.

¹⁰ For He healed many, so they were falling upon Him, so that as many as were having strokes could touch Him.¹¹ And the unclean spirits, were falling before Him, whenever they were observing Him, and were crying out, saying, “You are the Son of God.”¹² And He was rebuking them much so that they wouldn’t make Him known.

¹³ And He went up into the mountain and summoned those whom He was wanting, and they went to Him.¹⁴ And He designated twelve, so that they should be with Him so that He could send them forth to be proclaiming,¹⁵ and to be having authority to be healing the diseases and to be casting out the demons:¹⁶ And He put upon Simon the name Peter,¹⁷ and James the son of Zebedee, and John the brother of James, and He put on them the name “Boanerges,” which is “Sons of Thunder”;¹⁸ and Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Cananite,¹⁹ and Judas Iscariot, who also delivered Him over.

And they came into a house.²⁰ And a crowd came together again, so that they weren’t able even to eat bread.²¹ And having heard, His relatives went out to lay hold of Him, for they were saying, “He’s out of His senses.”

²² And the scribes who were from Jerusalem, having gone down, were saying, “He has Beelzeboul” and “He is casting out the demons by the ruler of the demons.”

²³ And Having summoned them, He was saying to them in analogies, “How is Satan able to be casting out Satan?²⁴ And if a kingdom is divided upon itself, that kingdom isn’t able to stand.²⁵ And if a house is divided upon itself, that house isn’t able to stand.²⁶ And if Satan stood up against himself and has been divided, he isn’t able to stand, but is having an end.²⁷ No one is able to plunder the vessels of the strong, having entered into his house, unless he first binds the strong one, and then he will plunder his house.

²⁸ Amen, I am saying to you that all the sins of the sons of men will be forgiven, and as many defamations as they may defame;²⁹ but whoever may defame against the Holy Spirit isn’t having forgiveness into the age, but is guilty to everlasting judgment” –³⁰ because they were saying, “He has an unclean spirit.”

³¹ Then His brothers and mother came, and having been standing outside, they sent someone forth to Him, calling Him.³² And a crowd was sitting around Him. And they said to Him, “Behold: Your mother and Your brothers and Your sisters are seeking You outside.”

³³ And having answered them, He was saying, “Who is My mother or My brethren?”³⁴ And having looked around in a circle at those sitting around Him, He said,

The Gospel According to Mark

“Behold My mother and My brethren. ³⁵ For whoever does the will of God, This is My brother, and My sister, and mother.”

Mark 4

¹ And again He began to be teaching beside the sea. And a large crowd gathered to Him, so that He stepped into the boat to be sitting on the sea, and all the crowd was on the land beside the sea. ² And He was teaching them in many analogies. And He said to them in His doctrine, ³ “Be hearing. Behold: The sower went out for to sow.

⁴ And it happened in his sowing, some fell beside the road, and the birds came and devoured it. ⁵ But another fell upon the rocky ground where it didn’t have much earth; and immediately it sprang up because of its not having depth of earth. ⁶ But the sun having arisen, it was scorched, and because of its not having root, it withered.

⁷ And another fell into the thorns, and the thorns came up and strangled it, and it didn’t give fruit. ⁸ But another fell into the good ground, and it was giving fruit, coming up, and growing, and it was bearing: one thirty, one sixty, and one a hundredfold. ⁹ And He was saying, “The one having ears to be hearing, let him be hearing.”

¹⁰ But when He happened to be alone, those around Him, together with the twelve asked Him about the analogy. ¹¹ And He was saying to them, “To you it has been given to know the secret of the kingdom of God; but to those outside, all things are in analogies, ¹² so that seeing, they should see and not behold; and hearing, they should hear and not understand, lest they should turn back and their sins should be forgiven.”

¹³ And He said to them, “You haven’t known this analogy. And how will you know all the analogies? ¹⁴ The sower is sowing the word. ¹⁵ But these are those beside the road where the word is sown: And whenever they hear, immediately Satan comes and takes away the word which has been sown in their hearts. ¹⁶ And likewise, these are those being sown on the rocky ground, which, whenever they may hear the word, immediately with joy they are receiving it; ¹⁷ and they aren’t having root in themselves, but are temporary. Then, affliction or persecution happening because of the word, immediately they are being snared. ¹⁸ And these are those being sown into the thorns: those having heard the word, ¹⁹ and the worries of this age, and the deceit of riches, and the cravings concerning the rest of things, coming in, are strangling the word, and it is becoming fruitless. ²⁰ And these are those having been sown on the good ground: such who are hearing the word and accepting it, and bearing fruit; one thirty, and one sixty, and one a hundredfold.”

²¹ And He was saying to them, “The lamp isn’t coming so that it may be put under the measuring vessel or under the pallet. Isn’t it so that it may be put on a lampstand?

²² For there isn’t anything hidden which won’t be manifested, nor that which became hidden but so that it should come to manifestation. ²³ If anyone is having ears to be hearing, let him be hearing.”

²⁴ And He was saying to them, “Be watching what you are hearing. In what measure you are measuring, it will be measured to you, and it will be added to you – those hearing! ²⁵ For whoever may be having, it will be given to him, and whoever isn’t having, that which he is having will also be taken away from him.”

²⁶ And He was saying, “Thus is the kingdom of God as if a man should throw seed on the ground, ²⁷ and should be sleeping, and should be rising, night and day, and the seed

The Gospel According to Mark

should be sprouting and lengthening – how, he himself doesn't know. ²⁸ For by itself the earth is bearing fruit, first a blade, then a head of grain, then full wheat in the head of grain. ²⁹ But whenever the fruit may deliver, immediately he is sending forth the sickle, because the harvest has come present."

³⁰ And He was saying, "To what should we liken the kingdom of God, or in what kind of an analogy should we illustrate it? ³¹ It's like a kernel of mustard, which whenever it is sown on the earth, is smaller than all the seeds on the earth, ³² and whenever it is sown it is coming up and becoming greater than all the vegetables, and is making great boughs, so that the birds of the heaven are able to be settling under its shade."

³³ And with many such analogies He would speak the word to them, just as they were able to be hearing. ³⁴ But He wouldn't speak to them without an analogy. But He was expounding all things to His students in private.

³⁵ And evening having come, He said to them on that day, "Let us go across to the other side." ³⁶ And having sent away the crowd, they took Him along in the boat as He was. But other little boats were also with Him. ³⁷ And a storm of great wind occurred, and the waves were falling upon and into the boat, so that it was already filling up.

³⁸ And He was in the hind sleeping on the pillow.

And they awakened Him and said to Him, "Teacher, doesn't it matter to You that we are being destroyed?" ³⁹ And having awakened, He rebuked the wind and said to the sea, "Be silent. Be muzzled." And the wind relaxed and a great calm occurred. ⁴⁰ And He said to them, "Why are you thus cowardly? How are you not having belief?"

⁴¹ And they feared a great fear and were saying to one another, "Who then is this, that also the winds and the sea are obeying Him?"

Mark 5

¹ And they came to the other side of the sea, into the country of the Gadarenes. ² And He, having gotten out of the boat, immediately a man with an unclean spirit met Him out from the tombs, ³ who was having his dwelling in the tombs, and not even with chains was anyone being able to bind him, ⁴ because he had been bound many times with foot shackles and chains, and the shackles had been broken, and no one was able to tame him. ⁵ And always, night and day, he was crying out in the mountains and in the tombs, and cutting himself up with stones. ⁶ But having seen Jesus from afar, he ran and worshiped Him. ⁷ And having cried out with a great voice, he said, "What, to me and to You, Jesus, Son of the Most High God? I am adjuring You by God that You should not torment me."

⁸ For He was saying to him, "Go out of the man, unclean spirit." ⁹ And He was asking him, "What is your name?"

And he answered, saying, "Legion is my name, because we are many." ¹⁰ And he was imploring Him many times so that He wouldn't send them forth out of that country.

¹¹ Now there was there toward the mountain a large herd of pigs feeding. ¹² And all the demons implored Him, saying, "Send us into the pigs, so that we may enter into them." ¹³ And Jesus immediately permitted them. And having gone out, the unclean spirits entered into the pigs, and the herd rushed down the steep bank into the sea (now they were about two thousand) and were being choked in the sea. ¹⁴ But those feeding the

The Gospel According to Mark

pigs fled, and they announced it in the city and in the fields. And they went out to see what it was that had happened. ¹⁵ And they came to Jesus and observed the demon-possessed – the one having had the legion – sitting and having been clothed and thinking soundly. And they were fearing. ¹⁶ But those having seen recounted to them how it happened to the one who had been demon-possessed, and about the pigs. ¹⁷ And they began to be imploring Him to go away from their borders.

¹⁸ And He, having stepped into the boat, the one having been demon-possessed was imploring Him that he might be with Him. ¹⁹ But Jesus didn't allow him, but said to him, "Go into your house, to your family, and announce to them as many things as the Lord has done for you, and that He showed mercy to you." ²⁰ And he went away and began to be proclaiming in the Decapolis as many things as Jesus did for him; and all were amazed.

²¹ And Jesus, having again crossed over to the other side in the boat, a large crowd gathered upon Him, and He was beside the sea. ²² And behold: one of the synagogue rulers, by name Jairus, came, and having seen Him, he fell at His feet ²³ and was imploring Him many times, saying, "My little daughter has come to death. Having come, might You lay hands on her, so that she may be saved and live?" ²⁴ And He went away with him. And a large crowd was following Him, and they were pressing against Him. ²⁵ And a certain woman, being with a flow of blood for twelve years, ²⁶ and having suffered many things under many physicians, and having spent all that she had and having been profited nothing, but rather having come to the worse, ²⁷ having heard about Jesus, having come in the crowd from behind, she touched His garment. ²⁸ For she was saying, "If I even touch His garments, I will be saved." ²⁹ And immediately the spring of her blood was dried up, and she knew in the body that she had been cured of the stroke.

³⁰ And immediately Jesus, having recognized in Himself the power having gone out from Him, having turned in the crowd, said, "Who touched My garments?"

³¹ And His students said to Him, "You are seeing the crowd pressing against You, and You are saying, 'Who touched what is Mine?'"

³² And He was looking around to see the one having done this. ³³ But the woman, having feared and trembling, having known what had happened to her, came and fell down before Him and told Him all the truth.

³⁴ But He said to her, "Daughter, your belief has saved you. Be going in peace and be healthy from your stroke."

³⁵ While He was speaking, they came from the synagogue ruler, saying, "Your daughter died. Why are you still bothering the teacher?"

³⁶ But Jesus, having heard the word, immediately said to the synagogue ruler, "Don't be fearing. Only be believing." ³⁷ And He didn't allow anyone to follow together with Him except Peter, and James, and John the brother of James. ³⁸ And He went into the house of the synagogue ruler and observed a tumult: much wailing and shouting. ³⁹ And having entered, He said to them, "Why are you making a tumult and wailing? The child didn't die, but sleeps." ⁴⁰ And they were laughing at Him. But He, having thrown everyone out, He took the father of the child, and the mother, and those with Him, and went in where the child was lying. ⁴¹ And having grasped the hand of the child, He said to her, "Talitha koumi," which is, being translated, "Little girl, to you I am saying, 'Arise.'" ⁴² And immediately the little girl stood up and was walking, for she was twelve years old. And they were amazed out of their senses with great ecstasy. ⁴³ And He

The Gospel According to Mark

charged them with many things so that no one should know this, and He said for something to be given to her to eat.

Mark 6

¹ And He went out from there and went to His hometown. And His students followed Him. ² And Sabbath having come, He began to be teaching in the synagogue. And many hearing were being astonished, saying, “From where did this man get these things? And what is the wisdom having been given to him? And such powers are coming about through his hands! ³ Isn’t this the carpenter, the son of Mary, and the brother of James, and Joses, and Judas, and Simon? And aren’t His sisters here with us?” And they were being snared in Him.

⁴ But Jesus was saying to them, “A prophet isn’t dishonored, except in his hometown, and among his relatives, and in his house.” ⁵ And He wasn’t able to do any miracle there, except having laid hands on a few sick, He healed them. ⁶ And He was amazed because of their unbelief. And He was going around in a circle, teaching.

⁷ And He summoned the twelve and began to be sending them forth two by two. And He was giving to them authority over the unclean spirits. ⁸ And He charged them that they should be taking nothing for the way except only a rod – not a knapsack, not bread, not a copper for the moneybelt – ⁹ but having been shod with sandals, and not to put on two tunics. ¹⁰ And He was saying to them, “Wherever you should enter into a house, be continuing there until when you go out from there. ¹¹ And as many as may not receive you nor hear you, going out from there, shake out the dirt underneath your feet as a testimony to them. Amen, I am saying to you, it will be more tolerable for Sodom or Gomorrah in a day of judgment than for that city.”

¹² And having gone out, they were proclaiming that people should change their minds. ¹³ And they were casting out many demons, and anointing many sick people with oil, and healing.

¹⁴ And Herod the king heard, for His name became famous. And he was saying, “John the Immerser was raised from the dead, and because of this the powers are operating in him.”

¹⁵ Others said, “He is Elijah.”

But others said, “He is a prophet, like one of the prophets.”

¹⁶ But having heard, Herod said, “The one whom I beheaded – John – this is he. He was raised from the dead.”

¹⁷ For Herod himself, having sent, laid hold of John and bound him in prison on account of Herodias, the wife of Philip his brother, because he married her.

¹⁸ For John was saying to Herod, “It isn’t permissible for you to be having the wife of your brother.” ¹⁹ Herodias held it against him, and was wanting to kill him, and she wasn’t able; ²⁰ for Herod was fearing John, having known him to be a righteous and holy man, and was protecting him. And having heard, he did many things, and he was hearing him with pleasure.

²¹ And an opportune day arrived when Herod, at his birthday party, held a dinner for his magistrates, and the chiliarchs, and the chief men of Galilee. ²² And Herodias’ daughter herself, having entered and danced and pleased Herod and those reclining with him, the king said to the girl, “Ask me whatever you may want, and I will give it to you.”

The Gospel According to Mark

²³ And he swore to her, “Whatever you may ask, I will give you, up to half of my kingdom.”

²⁴ But having gone out, she said to her mother, “What should I ask?”

And she said, “The head of John the Immerser.”

²⁵ And immediately, with diligence, having entered to the king, she asked, saying, “I want that you should give me, quickly, on a platter, the head of John the Immerser.”

²⁶ And the king, having become intensely sorrowful, because of the oaths and those reclining with him, didn’t want to refuse her. ²⁷ And immediately, the king, having sent forth a sentinel, he commanded his head to be brought. And having departed, he beheaded him in the prison, ²⁸ and brought his head on a platter, and gave it to the girl, and the girl gave it to her mother. ²⁹ And his students, having heard, they came and took up his corpse and put it in a tomb.

³⁰ And the apostles gathered to Jesus and announced all things to Him, and as much as they did and as much as they taught. ³¹ And He said to them, “Come on – you yourselves, privately – into a deserted place, and be refreshed a little.” For many were those coming and those going, and they weren’t even having opportunity to eat. ³² And they went away to a deserted place privately in the boat. ³³ And they saw them going, and many recognized Him, and they ran together on foot from all the cities there, and preceded them, and came together to Him. ³⁴ And having come out, Jesus saw a large crowd and had pity on them, because they were like sheep not having a shepherd, and He began to be teaching them many things.

³⁵ And much of the hour already having come, His students having approached Him, said, “The place is deserted, and already the hour is late. ³⁶ Dismiss them, so that, having gone away into the surrounding fields and villages, they should buy bread for themselves. For they aren’t having anything to eat.”

³⁷ But having answered, He said to them, “You give them something to eat.”

And they said to Him, “Having gone away, should we buy two hundred denarii of bread and give them to eat?”

³⁸ But He said to them, “How many loaves are you having? Be going and seeing.”

And having known, they said, “Five, and two fish.”

³⁹ And He charged them all to recline, dining parties by dining parties, on the green grass. ⁴⁰ And they reclined as flower beds by flower beds; each hundred and each fifty. ⁴¹ And having taken the five loaves and the two fish, having looked up into the heaven, He blessed and broke up the loaves, and was giving them to His students, so that they should set them before them, and the two fish He divided to all. ⁴² And they all ate and were filled. ⁴³ And they took up twelve baskets full of fragments, and from the fish. ⁴⁴ And those having eaten the loaves were five thousand men.

⁴⁵ And immediately He compelled His students to step into the boat and to go ahead to the other side to Bethsaida, until He should dismiss the crowd. ⁴⁶ And having taken leave of them, He departed into the mountain to pray. ⁴⁷ And evening having begun, the boat was in the middle of the sea, and He alone on the land. ⁴⁸ And He saw them being tormented in the rowing, for the wind was against them. And about the fourth watch of the night, Jesus came to them, walking on the sea, and was wanting to pass by them. ⁴⁹ But they, having seen Him walking on the sea, supposed Him to be a ghost, and cried out. ⁵⁰ For all saw Him and were troubled. And immediately He spoke with them and said to them, “Be brave. I am! Don’t be fearing.” ⁵¹ And He went up toward them

The Gospel According to Mark

into the boat, and the wind relaxed. And they were very much in excess astounded out of their senses among themselves, and were amazed. ⁵² For they didn't understand concerning the loaves, for their heart had been hardened.

⁵³ And having crossed over, they came onto the land of Gennesaret and anchored. ⁵⁴ And they, having come out of the boat, immediately having recognized Him, ⁵⁵ having run around the whole of that vicinity, they began to be carrying about on pallets those having sickness, wherever they were hearing that He was. ⁵⁶ And wherever He was going in, into villages or cities or fields, they were laying those being sick in the marketplaces, and they were imploring Him that they could touch even the edge of His garment. And as many as were touching Him were saved.

Mark 7

¹ And having come from Jerusalem, the Pharisees and some of the scribes gathered to Him. ² And having seen some of His students eating bread with defiled hands (that is, unwashed), they found fault. ³ For the Pharisees and all the Jews aren't eating unless they wash their hands with the fist, holding to the tradition of the elders. ⁴ And coming from the marketplace, they aren't eating unless they immerse themselves. And there are many other things which they received to be holding: immersions of cups, and utensils, and copper pots, and pallets. ⁵ Then the Pharisees and the scribes asked Him, "Why aren't your students walking according to the tradition of the elders, but are eating their bread with unwashed hands?"

⁶ But He, having answered, said to them, "Isaiah prophesied well about you – the hypocrites – as it has been written: 'This people honors Me with the lips, but their heart is distant from Me. ⁷ But futilely are they venerating Me, teaching teachings: commandments of men.' ⁸ For having abandoned the commandment of God, you are holding to the tradition of men: immersions of utensils, and cups, and many other such similar things you are doing." ⁹ And He was saying to them, "Nicely do you set aside the commandment of God, so that you should keep your tradition! ¹⁰ For Moses said, 'Honor your father and your mother'; and 'The one talking badly about father or mother, let his end be death.' ¹¹ But you are saying, 'If a man should say to his father or his mother, 'Whatever you might be profited by me is Korban' (that is, "a gift"), ¹² you are no longer allowing him to do anything for his father or his mother, ¹³ invalidating the word of God by your tradition which you handed down! And many such similar things you are doing."

¹⁴ And having summoned all the crowd, He was saying to them, "Hear Me, all of you, and be understanding: ¹⁵ There is nothing outside the man, entering into him, which is able to defile him; but those exiting from him, those are the things defiling a man. ¹⁶ If anyone is having ears to be hearing, let him be hearing." ¹⁷ And when He entered from the crowd, into a house, His students were asking Him about the analogy. ¹⁸ And He said to them, "Thus you also are without understanding. You aren't comprehending that everything outside, entering into the man, isn't able to defile him, ¹⁹ because it isn't entering into the heart but into the stomach, and is exiting into the toilet, cleansing all foods." ²⁰ But He said, "That exiting out from the man, that is defiling the man. ²¹ For from inside, out of the heart of men, the evil reasonings are exiting: adulteries, fornications, murders, ²² thefts, covetousnesses, evils, deceit, licentiousness, an evil eye,

The Gospel According to Mark

defamation, arrogance, foolishness. ²³ All these evil things are exiting from inside, and are defiling the man.”

²⁴ And having risen up, He went away from there into the region of Tyre and Sidon. And having entered into a house, He was wanting no one to know. And He wasn't able to escape notice. ²⁵ For a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard about Him, having come, fell down before Him at His feet.

²⁶ But the woman was a Greek, a Syro-Phoenician by kindred, and she was asking Him that He would cast out the demon from her daughter. ²⁷ But Jesus said to her, “Allow the children to be filled first, for it isn't good to take the bread of the children and to throw it to the little dogs.”

²⁸ But she answered and said to Him, “Yes, Lord, for even the little dogs underneath the table are eating from the crumbs of the little children.”

²⁹ And He said to her, “Because of this word, be going. The demon has gone out from your daughter.” ³⁰ And having gone away into her house, she found the demon having gone out, and her daughter having been cast on the bed.

³¹ And again, having gone out of the borders of Tyre and Sidon, He went to the Sea of Galilee, in the midst of the borders of Decapolis. ³² And they brought to Him a deaf man, of thick speech, and they were imploring Him that He would lay His hand upon him. ³³ And having taken him privately, away from the crowd, He thrust His fingers into his ears, and having spit, He touched his tongue. ³⁴ And having looked up into the heaven, He groaned and said to him, “Ephphatha,” (that is, “Open up.”) ³⁵ And immediately his ears were opened up, and the bond of his tongue was loosed, and he was speaking plainly. ³⁶ And He charged them that they should tell no one; but as much as He was charging them, the much more exceedingly they were proclaiming it. ³⁷ And they were super-abundantly astonished, saying, “He has done all things well. He makes both the deaf to be hearing and the mute to be speaking.”

Mark 8

¹ In those days, there being an immense crowd, and not having anything to eat, Jesus, having summoned His students, said to them, ² “I am having pity on the crowd, because they already are staying with Me three days and aren't having anything to eat. ³ And if I dismiss them to their house fasting, they will be exhausted on the way, for some of them are hearing from afar.”

⁴ And His students answered Him, “From where will anyone be able to fill these people with bread here in a deserted place?”

⁵ And He was asking them, “How many loaves do you have?”

“And they said “Seven.” ⁶ And He charged the crowd to recline on the ground. And having taken the seven loaves, having given thanks, He broke them, and was giving them to His students, so that they should be setting them before the people; ⁷ and they set them before the crowd. ⁷ And they were having a few small fish. And having blessed them, He said to set them before the people also. ⁸ And they ate and were filled. And they took up an abundance of fragments: seven hampers. ⁹ But those having eaten were about four thousand. And He dismissed them. ¹⁰ And immediately having stepped into the boat with His students, He came to the parts of Dalmanutha.

The Gospel According to Mark

¹¹ And the Pharisees came out and began to be questioning Him, seeking from Him a sign from heaven, testing Him. ¹² And having intensely groaned in His spirit, He said, “Why is this generation seeking a sign? Amen, I am saying to you, a sign won’t be given to this generation.”

¹³ And having sent them away, having again stepped into a boat, He went away to the other side. ¹⁴ And they forgot to take bread, and except for one loaf, they weren’t having any with them in the boat. ¹⁵ And He was charging them, saying, “Look out! Watch out for the yeast of the Pharisees and the yeast of Herod.”

¹⁶ And they were reasoning with one another, saying, “We aren’t having bread.”

¹⁷ And having known, Jesus said to them, “Why are you reasoning among yourselves because you aren’t having bread? Aren’t you yet comprehending nor understanding? You are still having your heart hardened. ¹⁸ Having eyes, you aren’t seeing; and having ears, you aren’t hearing. And you aren’t remembering. ¹⁹ When I broke the five loaves for the five thousand, how many baskets full of fragments did you take up?”

They said to Him “Twelve.”

²⁰ “But when the seven for the four thousand, how many hampers full of fragments did you take up?

And they said “Seven.”

²¹ And He was saying to them, “How aren’t you understanding?”

²² And He came to Bethsaida. And they brought to Him a blind man, and implored Him that He might touch him. ²³ And having grasped the hand of the blind man, He led him out, outside the village, and having spit into his eyes, having laid hands upon him, He was asking him if he saw anything.

²⁴ And having looked up, he said, “I’m seeing people; that I see them like trees walking.”

²⁵ Then again, He put His hands on his eyes and made him to look up. And he was restored and saw everyone clearly from a distance. ²⁶ And He sent him forth to his house, saying, “Neither may you enter into the village, nor say anything in the village.”

²⁷ And Jesus and His students went out into the villages of Caesarea Philippi; and on the road He was questioning His students, saying to them, “Who are people saying that I am?”

²⁸ And they answered, “John the Immerser, and others Elijah, but others one of the prophets.”

²⁹ And He said to them, “But you – who are you saying Me to be?”

And having answered, Peter said to Him, “You are the Christ!” ³⁰ And He warned them so that they should tell no one about Him.

³¹ And He began to teach them that it was necessary for the Son of Man to suffer many things, and to be rejected by the elders and the high priests and the scribes, and to be killed, and after three days to rise again. ³² And He was speaking the word openly. And having taken Him aside, Peter began to be rebuking Him.

³³ But having turned and seen His students, He rebuked Peter, saying, “Go away behind Me, Satan, because you aren’t minding the things of God, but those of men.”

³⁴ And having summoned the crowd, together with His students, He said to them, “Whoever is wanting to follow behind Me, let him deny himself, and take up his cross,

The Gospel According to Mark

and be following Me. ³⁵ For whoever wants to save his soul will destroy it; but whoever destroys his own soul for My sake and that of the good message, this one will save it. ³⁶ For what will it profit a man if he gains the whole world, and loses his soul? ³⁷ Or what will a man give as a trade for his soul? ³⁸ For whoever might be embarrassed of Me and My words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man also will be embarrassed at him when He should come in the glory of His Father with the holy messengers.”

Mark 9

¹ And He was saying to them, “Amen, I am saying to you that there are some of those standing here who will certainly not taste of death until they should see the kingdom of God having come in power.”

² And after six days, Jesus took Peter and James and John aside, and brought them up into a high mountain in private alone. And He was transformed before them, ³ and His garments became glowing, very white, like snow, like no launderer on the earth is able to whiten. ⁴ And Elijah appeared to them, together with Moses, and they were speaking with Jesus.

⁵ And having answered, Peter said to Jesus, “Rabbi, it’s good for us to be here; and we should make three tents: for You one, and Moses one, and Elijah one.” – ⁶ for he hadn’t been knowing what he should say, for they were terrified.

⁷ And a cloud was overshadowing them; and a voice came out of the cloud: “This is My Son, the Beloved. Be hearing from Him.” ⁸ And suddenly, having looked around, they no longer saw anyone, but only Jesus with themselves.

⁹ But they, descending from the mountain, He charged them that they should recount to no one the things they saw, except when the Son of Man should rise from the dead. ¹⁰ And they held the word to themselves, questioning together what the rising from the dead was.

¹¹ And they were asking Him, saying “Why are the scribes saying that it is necessary for Elijah to come first?”

¹² But having answered, He said to them, “Elijah indeed comes first, and is restoring all. And how has it been written concerning the Son of Man that He should suffer many things and be discounted? ¹³ But I am saying to you that also Elijah has come, and they did to him as many things as they wanted to, just as it has been written concerning him.”

¹⁴ And having come to the students, He saw a large crowd around them, and scribes questioning them. ¹⁵ And immediately, having seen Him, all the crowd was intensely awestruck, and running toward Him, they were greeting Him. ¹⁶ And He asked the scribes, “What are you questioning about with them?”

¹⁷ And having answered, one from the crowd said, “Teacher, I brought to you my son, having a mute spirit. ¹⁸ And wherever it seizes him, it is tearing him, and he foams at the mouth, and grinds his teeth, and is sapped of energy. And I spoke to your students, so that it should be cast out, and they couldn’t.

¹⁹ But He, having answered him, said, “O generation, unbelieving, how long shall I be with you? How long shall I put up with you? Be carrying him to Me.”

The Gospel According to Mark

²⁰ And they carried him to Him. And having seen Him, immediately the spirit convulsed him, and having fallen on the ground, he was rolled, foaming at the mouth. ²¹ And He asked his father, “How long a time is it that it has happened to him like this?”

And he said, “From childhood. ²² And it often threw him into both the fire and into waters so that it might destroy him. But if you are able to do anything, having pity on us, help us!”

²³ But Jesus said to him, “If you are able to believe, all things are possible to those believing.”

²⁴ And immediately the father of the child, having cried out with tears, said, “I am believing, Lord. Be helping my unbelief!”

²⁵ But Jesus, having seen that a crowd was running together upon them, rebuked the unclean spirit, saying to him, “Mute and deaf spirit, I command you, exit out of him, and no longer enter into him.” ²⁶ And having cried out and convulsed him much, it exited. And he became like a dead person, so that many were saying that he died.

²⁷ But Jesus, having grasped him by the hand, raised him up and he stood up.

²⁸ And He, having entered into a house, His students were asking Him privately, “Why weren’t we able to be casting it out?”

²⁹ And He said to them, “This kind can exit by nothing but prayer and fasting.”

³⁰ And having gone out from there, they were passing by through Galilee, and He didn’t want that anyone should know. ³¹ For He was teaching His students and saying to them, “The Son of Man is being delivered over into the hands of men, and they will kill Him, and having been killed, on the third day He will rise.” ³² But they weren’t comprehending the saying, and were afraid to ask Him.

³³ And He came to Capernaum. And while in the house, He was asking them, “What were you discussing with one another on the way?” ³⁴ But they were silent, for on the way they discussed with one another about who was greatest. ³⁵ And having sat, He called the twelve and said to them, “If anyone is wanting to be first, he will be last of all and servant of all.” ³⁶ And having taken a child, He stood it in their midst. And taking it in His arms, He said to them, ³⁷ “Whoever might receive one of such little children upon My name, is receiving Me; and whoever might receive Me, is receiving, not Me, but the One having sent Me.”

³⁸ But John answered Him, saying, “Teacher, we saw someone casting out demons in Your name who isn’t following with us, and we hindered him, because he isn’t following with us.”

³⁹ But Jesus said, “Don’t be hindering him, for there is no one who will do a miracle upon My name and will be able quickly to speak evil of Me. ⁴⁰ For he who isn’t against you is for you.

⁴¹ “For whoever should give you a cup of water to drink in My name, because you are of Christ, amen, I am saying to you, he will certainly not destroy his wages.

⁴² “And whoever snares one of these little ones – those believing in Me – it is good for him if rather a millstone be laid around about his neck and thrown into the sea. ⁴³ And if your hand snares you, cut it from you. It is good for you to enter into the life crippled, than having the two hands to be going away into the Gehenna, into the inextinguishable fire, ⁴⁴ where their worm isn’t dying and the fire isn’t extinguished. ⁴⁵ And if your foot snares you, cut it from you. It is good for you to enter into the life lame, than having two feet to be thrown into the Gehenna, into the inextinguishable fire, ⁴⁶ where their worm

The Gospel According to Mark

isn't dying and the fire isn't extinguished. ⁴⁷ And if your eye snares you, tear it out. It is good for you to enter into the kingdom of God one-eyed, than having two eyes to be thrown into the Gehenna of fire, ⁴⁸ where their worm isn't dying and the fire isn't extinguished.

⁴⁹ For everyone will be salted with fire, and every sacrifice will be salted with salt. ⁵⁰ Salt is good; but if the salt should become unsalty, by what will you season it? Be having salt in yourselves, and be at peace among each other."

Mark 10

¹ And having risen up from there, He came into the borders of Judea by the other side of the Jordan. And crowds again came together to Him, and as He had been accustomed, He was again teaching them. ² And having approached, Pharisees asked Him if it is permissible for a man to put away his wife, testing Him.

³ But He, having answered, said to them, "What did Moses command you?"

⁴ So they said, "Moses permitted to write a scroll of a document of divorce and to put her away."

⁵ And having answered, Jesus said to them, "With a view to your hard-heartedness he wrote to you this commandment. ⁶ But from the beginning of creation God made them male and female. ⁷ 'On account of this a man shall leave his father and mother and adhere to his wife, ⁸ and the two shall be for one flesh.' So then, they are no longer two, but one flesh. ⁹ Therefore, that which God yoked together, let not man separate."

¹⁰ And in the house, His students asked Him again concerning the same. ¹¹ And He said to them, "Whoever puts away his wife and marries another is committing adultery against her. ¹² And if a wife puts away her husband and marries another, she is committing adultery."

¹³ And they were bringing little children to Him, so that He might touch them; but the students were rebuking those bringing them. ¹⁴ But having seen, Jesus was indignant and said to them, "Allow the little children to be coming to Me. Don't be hindering them; for of such is the kingdom of God. ¹⁵ Amen, I am saying to you, whoever doesn't receive the kingdom of God like a little child will certainly not enter into it." ¹⁶ And having taken them in His arms, laying hands on them, He blessed them.

¹⁷ And He, going out into the road, one having run toward and knelt before Him, asked Him, "Good teacher, what good thing shall I do so that I will inherit eternal life?"

¹⁸ But Jesus said to him, "Why are you calling Me good? None is good except One – God! ¹⁹ You have known the commandments: 'You may not commit adultery,' 'You may not murder,' 'You may not steal,' 'You may not testify falsely,' 'You may not deprive,' 'Honor your father and mother.'

²⁰ But he, having answered, said to Him, "Teacher, these all I guarded from my youth."

²¹ But Jesus, having looked at him, was devoted to him, and said to him, "One thing is lacking to you: Be going. Sell as many things as you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and here – having taken up the cross, be following Me." ²² But he, having become gloomy upon the word, went away sorrowing, for he was having many possessions.

The Gospel According to Mark

²³ And Jesus, having looked around, said to His students, “How difficultly will those having wealth enter into the kingdom of God!”

²⁴ But the students were amazed upon His words. But Jesus, having answered again, said to them, “Children, how difficult it is for those having had confidence upon wealth to enter into the kingdom of God!” ²⁵ It is easier for a camel to enter through the eye of a needle, than for a rich person to enter into the kingdom of God.

²⁶ But they were exceedingly astonished, saying to themselves, “And who is able to be saved?”

²⁷ “But having looked at them, Jesus said, “With men – impossible! But not with God. For all things are possible with God.”

²⁸ Peter began to say to Him, “Behold: we left all and followed You.”

²⁹ But having answered, Jesus said, “Amen, I am saying to you, there is no one who left house, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or fields for My sake and the sake of the good message, ³⁰ who won’t receive a hundredfold now, in this season, houses, and brothers, and sisters, and mothers, and children, and fields, with persecutions, and in the coming age, life eternal. ³¹ But many first will be last, and last first.”

³² And they were on the road going up to Jerusalem, and Jesus was going ahead of them; and they were astonished. And following, they were fearing. And again, having taken the twelve aside, He began to tell them the things about to be happening to Him:

³³ “Behold: we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be delivered over to high priests and scribes, and they will condemn Him to death and deliver Him over to the Gentiles; ³⁴ and they will mock Him, and flog Him, and spit on Him, and kill Him, and on the third day He will rise.”

³⁵ And James and John, the sons of Zebedee, were coming up to Him, saying, “Teacher, we want that you should do for us whatever we may ask.”

³⁶ But He said to them, “What are you wanting Me to do for you?”

³⁷ And they said to Him, “Grant to us that we may sit, one at Your right and one at Your left, in Your glory.”

³⁸ But Jesus said to them, “You don’t know what you are asking. Are you able to be drinking the cup which I am drinking, and to be immersed with the immersion with which I am to be immersed?”

³⁹ And they said to Him, “We are able.”

But Jesus said to them, “You will indeed drink the cup which I am drinking and you will be immersed with the immersion with which I am immersed; ⁴⁰ but to sit at My right and at My left isn’t Mine to give, but is for whom it has been prepared.” ⁴¹ And having heard, the ten began to be indignant about James and John. ⁴² But Jesus, having summoned them, said to them, “You know that those seeming to be ruling the nations exercise lordship over them, and their great ones exercise authority over them. ⁴³ But it shall not be so among you; but whoever is wanting to become great among you shall be your servant, ⁴⁴ and whoever of you is wanting to become first will be slave of all. ⁴⁵ For even the Son of Man didn’t come to be served, but to serve, and to give His soul a ransom instead of many.”

⁴⁶ And they came to Jericho. And He, and His students, and a sufficient crowd, going out from Jericho, a son of Timaeus, Bartimaeus the blind, was sitting beside the road, begging. ⁴⁷ And having heard that it was Jesus the Nazarene, he began to be crying

The Gospel According to Mark

out and saying, “The Son of David, Jesus, show mercy to me.”⁴⁸ And many were rebuking him, that he should be silent; but by the much more he was crying out, “Son of David, show mercy to me!”

⁴⁹ And having stood, Jesus said for him to be called. And they called the blind man, saying to him, “Be brave. Rise. He is calling you.”⁵⁰ So he, having thrown off his garment, having arisen, went toward Jesus.

⁵¹ And having answered, Jesus said to him, “What are you wanting that I should do for you?”

So the blind man said to Him, “Rabboni, that I should see again.”

⁵² But Jesus said to him, “Be going. Your belief has saved you.” And immediately he saw again and was following Jesus on the road.

Mark 11

¹ And when they drew near to Jerusalem, to Bethsphage and Bethany, toward the Mountain of Olives, He sent two of His students² and said to them, “Be going into the village over against you, and entering into it, you will find a foal, having been tied up, upon which no one of men has sat. Having loosed him, be bringing him.”³ And if anyone should say to you, ‘Why are you doing this?’ say, ‘The Lord is having need of him,’ and immediately he will send him here.”

⁴ So they went away and found a foal, having been tied up, toward the door, outside, on the encompassing road, and they loosed him.⁵ And some of those having stood there were saying to them, “What are you doing, loosing the foal?”⁶ So they told them just as Jesus commanded. And they gave leave.⁷ And they led the foal to Jesus, and placed their garments on it, and He sat on him.

⁸ But many spread their garments in the road; but others cut leafy branches from the trees, and were spreading them in the road.⁹ And those leading and those following were crying out, saying, “Hosanna! Blessed is the One coming in the name of the Lord!”¹⁰ Blessed is the coming kingdom in the name of the Lord of our father David! Hosanna in the highest!”

¹¹ And Jesus entered into Jerusalem, and into the temple. And having looked around at all things, the hour already being late evening, He went out into Bethany with the twelve.

¹² And on the next day, they having come out from Bethany, He was hungry.¹³ And having seen from afar a fig tree having leaves, He went then to see if He would find something on it. And having gone, He found nothing on it except leaves, for it wasn’t the season for figs.¹⁴ And having answered, Jesus said to it, “No longer may anyone eat fruit from you into the age.” And His students were listening.

¹⁵ And they came to Jerusalem. And Jesus, having entered into the temple, He began to throw out those buying and selling in the temple, and He overturned the tables of the moneychangers and the seats of those selling the doves.¹⁶ And He wasn’t allowing that anyone should carry a vessel through the temple.¹⁷ And He was teaching, saying to them, “Hasn’t it been written, ‘My house shall be called a house of prayer for all the nations?’ But you made it a cave of robbers.”

¹⁸ And the scribes and the high priests heard, and they were seeking how they might destroy Him; for they were fearing Him, because all the crowd was being

The Gospel According to Mark

astonished at His teaching. ¹⁹ And when it became evening, He was going forth outside the city.

²⁰ And in the morning, passing by, they saw the fig tree, having been withered from the roots. ²¹ And having remembered, Peter said to Him, “Rabbi, behold: the fig tree which you cursed has withered!”

²² And having answered, Jesus said to them, “Be holding belief from God.

²³ For amen, I am saying to you, that whoever says to the mountain, ‘Be taken up and thrown into the sea’, and doesn’t doubt in his heart, but believes that those things which he is saying are happening, whatever he says will be to him. ²⁴ Because of this I am saying to you, all things, as many as, praying, you should ask, believe that you will receive them, and they will be to you.

²⁵ “And whenever you are standing praying, be forgiving, if you are having anything against anyone, so that your Father Who is in the heavens should also forgive you your trespasses. ²⁶ But if you aren’t forgiving, neither will your Father Who is in the heavens forgive your trespasses.”

²⁷ And they came again to Jerusalem. And as He was walking in the temple, the high priests and the scribes and the elders came to Him. ²⁸ And they said to Him, “In what kind of authority are you doing these things? And who gave you this authority, that you should do these things?”

²⁹ But having answered, Jesus said to them, “I also will ask you one word, and you answer Me, and I will tell you in what kind of authority I am doing these things. ³⁰ The immersion of John: was it from heaven or from men? Answer Me.”

³¹ And they were reasoning among themselves, saying, “If we say, ‘From heaven,’ he will say, ‘Why then didn’t you believe him?’ ³² But should we say ‘From men...’” – they were fearing the people, for all were holding that John was truly a prophet.

³² And having answered, they said to Jesus, “We don’t know.”

And having answered, Jesus said to them, “Neither am I telling you in what kind of authority I am doing these things.”

Mark 12

¹ And He began to be speaking to them in analogies: “A man planted a vineyard, and put a fence around it, and dug a winevat, and built a tower, and gave it out to farmers, and went abroad. ² And in the season, he sent forth a slave to the farmers, so that he should receive from the fruit of the vineyard from the farmers. ³ But they, having taken him, thrashed him and sent him forth empty-handed. ⁴ And again, he sent forth to them another slave, and having stoned that one, they beat him on the head and sent him forth having been dishonored. ⁵ And again he sent forth another, and they killed that one; and many others; thrashing some, killing others. ⁶ Therefore still having one son, his beloved, he also sent him forth to them last, saying, ‘They will respect my son.’ ⁷ But those farmers said to themselves, ‘This is the heir. Come. We should kill him, and the inheritance will be ours.’ ⁸ And having taken him, they killed him, and threw him out, outside of the vineyard.

⁹ “Therefore, what will the Lord of the vineyard do? He will come and destroy the farmers, and give the vineyard to others. ¹⁰ Haven’t you read this Scripture: ‘A stone

The Gospel According to Mark

which those building rejected, this became for the head of a corner; ¹¹ this came about by the Lord, and it is amazing in our eyes’?”

¹² And they were seeking to seize Him, and they were afraid of the crowd, for they knew that He spoke the analogy toward them. And having left Him, they went away.

¹³ And they sent forth to Him some of the Pharisees and the Herodians, so that they should catch Him in word. ¹⁴ So they, having come, said to Him, “Teacher, we know that you are truthful, and it doesn’t matter to you about anyone, for you aren’t looking at the person of men, but upon truth you are teaching the way of God. Is it permissible to give census tax to Caesar or not? ¹⁵ Should we give, or shouldn’t we give?”

But He, having known their hypocrisy, said to them, “Why are you testing Me? Be bringing Me a denarius, so that I may see it.” ¹⁶ So they brought it. And He said to them, “Whose is this image and the inscription?”

So they said to Him, “Caesar’s.”

¹⁷ And having answered, Jesus said to them, “Render to Caesar the things of Caesar, and the things of God to God.” And they were amazed at Him.

¹⁸ And Sadducees came to Him, those who are saying there is no resurrection. And they asked Him, saying, ¹⁹ “Teacher, Moses wrote to us that if someone’s brother should die and should leave a wife, and shouldn’t leave children, that his brother should take his wife, and should raise up seed for his brother. ²⁰ There were seven brothers. And the first took a wife, and dying, didn’t leave seed. ²¹ And the second took her and died; and neither did he leave seed. And the third likewise. ²² And the seven took her and didn’t leave seed. Last of all, the woman died. ²³ In the resurrection, whenever they should rise, whose wife of them will she be? For the seven had her as wife.” ²⁴ And having answered, Jesus said to them, “Aren’t you deceived because of this: not having known the Scriptures or the power of God? ²⁵ For when they should rise from the dead, neither are they marrying, nor are they giving in marriage, but they are like messengers – those in the heavens. ²⁶ But concerning the dead, that they are rising, you didn’t read in the Scroll of Moses, at the bush, how God spoke to him, saying, ‘I am the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob’? ²⁷ He isn’t the God of dead people, but of living. Therefore you are greatly deceived.”

²⁸ And having approached, one of the scribes, having heard them questioning, having known that He answered them well, asked Him, “Which is the first commandment of all?”

²⁹ So Jesus answered him, “The first of all commandments: ‘Be hearing, Israel: the Lord our God, the Lord is one; ³⁰ and you shall be devoted to the Lord your God from your whole heart, and from your whole soul, and from your whole mind, and from your whole might.’ This is the first commandment. ³¹ And the second like it: ‘You shall be devoted to your neighbor, as to yourself.’ There is no other commandment greater than these.”

³² And the scribe said to Him, “Well done, teacher. You said in truth that He is one, and there isn’t another except Him. ³³ And to be devoted to Him from the whole heart, and from the whole understanding, and from the whole soul, and from the whole might, and to be devoted to the neighbor as oneself is more than all the whole burnt offerings and sacrifices.”

³⁴ And Jesus, having seen that he answered thoughtfully, said to him, “You aren’t far from the kingdom of God.” And no one dared to question Him any longer.

The Gospel According to Mark

³⁵ And having answered, teaching in the temple, Jesus said, “How are the scribes saying that the Christ is the Son of David? ³⁶ For David himself said in the Holy Spirit, ‘The Lord said to my Lord, “Sit at My right, until I put Your enemies as a footstool for Your feet.’” ³⁷ Therefore David himself calls Him ‘Lord,’ and how is He his son?” And the large crowd was hearing Him pleurably.

³⁸ And He was saying to them in His teaching, “Watch out for the scribes, those wanting to be walking in robes, and wanting greetings in the marketplaces, ³⁹ and first seats in the synagogues and first places of reclining at the dinners, ⁴⁰ those eating up the houses of the widows and praying long for a pretense. These will receive more abundant judgment.”

⁴¹ And Jesus, having sat over against the treasury, was observing how the crowd threw copper into the treasury. And many rich were throwing in much. ⁴² And having come, one poor widow threw in two lepta, which is a kordrans. ⁴³ And having summoned His students, He said to them, “Amen, I am saying to you, that this poor widow has thrown in more that all those throwing in to the treasury. ⁴⁴ For all threw in out of that abounding to them, but she threw in out of her lack, all, as much as she was having, her whole living.”

Mark 13

¹ And as He was going out from the temple, one of His students said to Him, “Teacher, behold: what kind of stones and what kind of buildings!”

² And Jesus, having answered, said to him, “You are seeing these great buildings. A stone will certainly not be left upon a stone which should not certainly be destroyed.”

³ And He, sitting on the Mountain of Olives, over against the temple, Peter and James and John and Andrew were asking Him privately, ⁴ “Tell us when these things will be. And what is the sign, when all these things are about to be consummated?”

⁵ But Jesus, having answered them, began to be saying, “See to it that no one may deceive you. ⁶ For many will come in My name, saying, ‘I am,’ and they will deceive many. ⁷ But whenever you should hear of wars and reports of wars, don’t be distressed; for it is necessary for these things to happen, but the end isn’t yet. ⁸ For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom, and there will be earthquakes in places and there will be famines and troubles. These are beginnings of birth pains.

⁹ “But you, be seeing to yourselves; for they will deliver you to councils, and you will be thrashed in synagogues, and you will stand before rulers and kings for my sake, as a testimony to them. ¹⁰ And it is necessary for the good message to be proclaimed to all the nations first. ¹¹ But whenever they lead you forth, delivering you over, don’t be worrying beforehand as to what you should say, nor be concerned. But whatever should be given to you in that hour, be speaking this. For you aren’t those speaking, but the Holy Spirit. ¹² But brother will deliver brother to death, and a father a child, and children will rise up against parents and will kill them. ¹³ And you will be hated by all because of My name. But the one having endured to the end, this one will be saved.

¹⁴ “But when you see ‘the abomination of desolation,’ having been spoken of through Daniel the prophet, standing where it must not (The one reading, be understanding.), then let those in Judea flee into the mountains. ¹⁵ But let not the one on

The Gospel According to Mark

the housetop descend into the house nor enter it to take the things out of his house.

¹⁶ And let not the one being in the field turn back to the things behind to take his clothes.

¹⁷ But woe to those who are pregnant and to those nursing in those days. ¹⁸ But be praying so that your flight doesn't happen in winter. ¹⁹ For those days will be an affliction such as hasn't happened like it from the beginning of creation which God created until now, nor by any means shall be. ²⁰ And unless the Lord cut short the days, none of all flesh would be saved; but because of the chosen whom He chose, He cut short the days. ²¹ And then if someone should say to you, 'Behold: here is the Christ!' or 'Behold: there!,' you may not believe! ²² For false christs and false prophets will arise, and they will give signs and wonders, so as to thoroughly deceive, if possible, also the chosen. ²³ But you, watch out! Behold: I have told you all things ahead of time.

²⁴ "But in those days, after that affliction, the sun will be darkened and the moon won't give its radiance. ²⁵ The stars of the heaven will be falling down, and the powers in the heavens will be shaken. ²⁶ Then they will see the Son of Man coming in clouds with great power and glory. ²⁷ And then He will send forth His messengers and they will gather His chosen from the four winds – from the extremity of earth until the extremity of heaven.

²⁸ "But learn the analogy from the fig tree: Whenever its bough becomes tender and is sprouting the leaves, you are knowing that the summer is near. ²⁹ Thus, you also, when you should see all these things happening, be knowing that it is near – at the doors! ³⁰ Amen, I am saying to you, that this generation certainly won't pass away until all these things happen. ³¹ The heaven and the earth will pass away, but My words will certainly not pass away!

³² "But about that day or hour no one has known, not even the messengers who are in heaven, not even the Son, except the Father. ³³ Look out! Be watching and be praying; for you haven't known when the season is. ³⁴ It's like a man having left his house on a journey abroad, and having given their authority to his slaves, and to each his work, and commanded the door keeper so that he should be keeping watch. ³⁵ Be keeping watch, therefore, for you haven't known when the Lord of the house is coming – evening, or midnight, or rooster-crowing, or morning – ³⁶ lest having come unexpectedly, He should find you sleeping. ³⁷ But the things which I am saying to you, I am saying to all: Be keeping watch!"

Mark 14

¹ Now after two days it was the Passover and the Unleavened Bread. And the high priests and the scribes were seeking how they should be killing Him after seizing Him in deceit. ² But they were saying, "Not during the feast, lest there will be a tumult of the people."

³ And He, being in Bethany in the house of Simon the leper, while He was reclining, a women came, holding an alabaster flask of precious ointment of pure nard. And having broken the alabaster flask, poured it down on His head.

⁴ But some were being indignant, saying to themselves, "Why has this waste of the ointment occurred? ⁵ For this could have been sold for over three hundred denarii and given to the poor." And they were stern with her.

The Gospel According to Mark

⁶ But Jesus said, “Let her alone. Why are you giving toilings to her? She worked a good work with Me. ⁷ For you are always having the poor with you, and whenever you should be wanting, you are able to do good to them; but you are not always having Me. ⁸ That which she had, she did. She undertook beforehand to apply ointment to My body for the burial. ⁹ But amen, I am saying to you, wherever this good message is proclaimed in the whole world, that which this women did will also be spoken of as a memorial of her.”

¹⁰ And Judas Iscariot, one of the twelve, went away to the high priests, so that he should deliver Him over to them. ¹¹ So having heard, they rejoiced, and promised to give him silver. And he was seeking how he should conveniently deliver Him over.

¹² And on the first day of Unleavened Bread, when the Passover was sacrificed, His students were saying to Him, “Where are You wanting that we should prepare so that You should eat the Passover?”

¹³ And He sent two of His students and said to them, “Be going into the city, and a man carrying an earthen vessel of water will meet you. Follow him. ¹⁴ And wherever he should enter, say to the housemaster, ‘The Teacher is saying, “Where is the guesthouse where I should eat the Passover with My students?”’” ¹⁵ And he will show you a great upper room, spread and prepared; prepare for us there.” ¹⁶ And His students went and came into the city, and found it just as He said to them. And they prepared the Passover.

¹⁷ And when it became evening, He came with the twelve. ¹⁸ And while they were reclining and eating, Jesus said, “Amen, I am saying to you, that one of you eating with Me will deliver Me up.”

¹⁹ And they began to be sorrowing and to say to Him, one by one, “Not me?”

And another, “Not me?”

²⁰ But He, having answered, said to them, “One of the twelve, the one dipping with Me in the bowl. ²¹ Indeed the Son of Man is going just as it has been written about Him, but woe to that man through whom the Son of Man is delivered over. It would have been good for him if that man wasn’t born.”

²² And while they were eating, Jesus having taken bread, having blessed it, broke it and gave it to them and said, “Take. Eat. This is My body.”

²³ And having taken the cup and having given thanks, He gave it to them, and they all drank from it. ²⁴ And He said to them, “This is My blood – that of the New Covenant – that which is being poured out for many. ²⁵ Amen, I am saying to you, that I will certainly not any longer drink from the fruit of the vine until that day when I am drinking it new in the kingdom of God.”

²⁶ And having sung hymns, they went out to the Mountain of Olives.

²⁷ And Jesus said to them, “You will all be snared because of Me on this night, because it has been written, ‘I will strike the Shepherd and the sheep will be scattered.’”

²⁸ But after My rising, I will go before you into Galilee.”

²⁹ But Peter said to Him, “Even if all will be snared, yet not I.”

³⁰ And Jesus said to him, “Amen, I am saying to you, that you, today, on this night, even before a rooster crows twice, thrice you will deny Me.”

³¹ But he was excessively saying rather, “If it is necessary for me to die together with You, I will certainly not deny You.” But they all were also saying likewise.

³² And they came to a plot of ground, of which the name was Gethsemane. And He said to His students, “Sit here while I should pray.” ³³ And He took along with Him

The Gospel According to Mark

Peter and James and John, and He began to be intensely awestruck and distressed. ³⁴ And He said to them, “My soul is intensely sorrowful, until death. Continue here and be watching.” ³⁵ “And having approached a little, He fell on the ground and was praying so that, if it were possible, the hour should pass away from Him. ³⁶ And He was saying, “Abba, the Father, all is possible for You. Lift this cup from Me; but not what I am wanting, but what You want.” ³⁷ And He came and found them sleeping, and said to Peter, “Simon, you’re sleeping. You weren’t mighty enough to watch one hour. ³⁸ Be watching and praying, so that you may not enter into temptation. The spirit is eager, but the flesh is weak.” ³⁹ And again, having gone away, He prayed, having said the same word. ⁴⁰ And having returned, He found them again sleeping, for their eyes were heavy. And they hadn’t known what they should answer Him. ⁴¹ And He came the third time and said to them, “Be sleeping the remainder and be refreshed. It is fulfilled. The hour has come. Behold: the Son of Man is being delivered over into the hands of sinners.

⁴² Be rising. We should be going. Behold: the one delivering Me over has come near.”

⁴³ And immediately, while He was still speaking, Judas, being one of the twelve, came, and with him a large crowd with swords and clubs, from the high priests and the scribes and the elders.

⁴⁴ Now the one delivering Him over had given a signal to them, saying, “Whoever I kiss is he. Seize him and be leading him away safely.” ⁴⁵ And having come, immediately having approached Him, he said to Him, “Rabbi, Rabbi,” and ardently kissed Him. ⁴⁶ But they laid their hands on Him and seized Him. ⁴⁷ Now a certain one of those having stood by, having drawn the sword, struck the slave of the high priest and cut off his ear.

⁴⁸ And having answered, Jesus said to them, “Did you come out as against a robber with swords and clubs to apprehend Me? ⁴⁹ Daily I was with you in the temple, teaching, and you didn’t seize Me. But so that the Scriptures should be fulfilled...”

⁵⁰ And having left Him, they all fled.

⁵¹ And one certain young man followed Him, with a linen cloth having been thrown around on his naked body. And the young men seized him. ⁵² But having left the linen cloth behind, he fled from them, naked.

⁵³ And they led Jesus away to the high priest. And all the high priests and the elders and the scribes came with him. ⁵⁴ And Peter followed Him from afar, up to within, into the courtyard of the high priest, and was sitting with the attendants and warming himself at the fire. ⁵⁵ But the high priests and the whole council were seeking testimony against Jesus for to put Him to death, and not finding. ⁵⁶ For many were testifying falsely against Him, and the testimonies weren’t the same.

⁵⁷ And some, having stood up, were falsely testifying against Him, saying, ⁵⁸ “We heard Him saying, ‘I will destroy this temple which is handmade, and after three days I will build another, not made with hands.’” ⁵⁹ And not even thus was their testimony the same.

⁶⁰ And the high priest, having stood up in the midst, questioned Jesus, saying, “You aren’t answering anything? What are these testifying against You?” ⁶¹ But He was silent, and answered nothing. Again the high priest was questioning Him, and said to Him, “Are you the Christ, the Son of the Blessed?”

⁶² And Jesus said, “I am. And you will see the Son of Man sitting at the right of the power and coming with the clouds of the heaven.”

The Gospel According to Mark

⁶³ Now the high priest, having torn his tunics, said, “What need are we still having of witnesses? ⁶⁴ You heard the blasphemy! How does it appear to you?” So they all condemned Him to be deserving of death.

⁶⁵ And some began to be spitting on Him, and to be covering His face, and to be punching Him, and to be saying to Him, “Prophecy.” And the attendants were throwing slaps at Him.

⁶⁶ And Peter, being in the courtyard below, one of the servant girls of the high priest came. ⁶⁷ And having seen Peter warming himself, having looked at him, she said, “You also were being with the Nazarene, Jesus.”

⁶⁸ But he denied, saying, “I haven’t known, nor am I comprehending what you are saying.” And he went out outside into the forecourt, and a rooster crowed.

⁶⁹ And the servant girl, seeing Him again, began to be saying to those having stood by, “This is one of them.”

⁷⁰ But again he was denying.

And after a little, again those having stood by were saying to Peter, “Truly you are of them, for you are also a Galilean, and your speech is like theirs.”

⁷¹ But he began to be anathematizing and swearing, “I haven’t known this Man of whom you are speaking!” ⁷² And for the second time a rooster crowed. And Peter remembered the saying which Jesus said to him, “Before a rooster crows twice, you will deny Me thrice.” And having thrown himself upon the ground, he was wailing.

Mark 15

¹ And immediately, upon the morning, having held a council, the high priests with the elders and scribes and the whole council, having bound Jesus, bore Him away and delivered Him over to Pilate. ² And Pilate asked Him, “Are you the king of the Jews?”

But He, having answered, said to him, “You are saying.”

³ And the high priests were accusing Him of many things.

⁴ But Pilate again questioned Him, saying, “You aren’t answering anything? Behold how many things they are testifying against you.” ⁵ But Jesus no longer answered anything, so that Pilate was amazed.

⁶ But during a feast he would release to them one prisoner, whomever they were requesting. ⁷ And there was one being called Barabbas, having been bound with his fellow insurrectionists, who had committed murder in the insurrection. ⁸ And having cried aloud, the crowd began to be requesting that he would do for them just as always.

⁹ But Pilate answered them, saying, “Are you wanting that I should release to you the king of the Jews?” ¹⁰ For he was knowing that the high priests had delivered Him over through envy. ¹¹ But the high priests shook up the crowd so that he should rather release Barabbas to them. ¹² But having answered, Pilate again said to them, “What then are you wanting that I should do with he whom you are calling king of the Jews?”

¹³ But they again cried, “Crucify him.”

¹⁴ But Pilate was saying to them, “For what bad that he did?”

But they more exceedingly cried, “Crucify him!”

¹⁵ But Pilate, determining to do that which would be satisfactory to the crowd, released to them Barabbas, and delivered over Jesus, having scourged Him so that He should be crucified.

The Gospel According to Mark

¹⁶ So the soldiers led Him away into the courtyard which is the Praetorium, and called together the whole cohort.

¹⁷ And they clothed Him with purple and having woven a crown of thorns, they put it around His head, ¹⁸ and they began to greet Him: “Rejoice, the king of the Jews!” ¹⁹ And they were striking His head with a reed, and were spitting on Him, and kneeling down, they were worshiping Him. ²⁰ And when they mocked Him, they stripped Him of the purple and clothed Him with His own garments. And they led Him out so that they should crucify Him.

²¹ And passing by, they enforced a certain man into state service, Simon, a Cyrenian, the father of Alexander and Rufus, as he was coming from the field, so that he should take up His cross. ²² And they brought Him to a place – Golgotha – which is, being translated, “Place of a Skull.” ²³ And they were giving Him wine having been mingled with myrrh to drink, but He didn’t receive it. ²⁴ And having crucified Him, they divided up His garments, casting a lot over them to see who should take what. ²⁵ Now it was the third hour and they crucified Him. ²⁶ And the inscription of His charge was inscribed: THE KING OF THE JEWS. ²⁷ And they crucified together with Him two robbers, one at the right and one at the left of Him. ²⁸ And the Scripture was fulfilled which says, “And He was classed with the lawless.”

²⁹ And those passing by were defaming Him, moving their heads and saying, “Ah! The one destroying the temple and building it in three days, ³⁰ save yourself and descend from the cross.”

³¹ Similarly, also the high priests, mocking with one another with the scribes said, “Others He saved. He isn’t able to save himself. ³² Let the Christ, the king of Israel, descend now from the cross, so that we should see and believe him.” And those having been crucified together with Him were reproaching Him.

³³ Now the sixth hour having come, darkness came upon the whole earth until the ninth hour. ³⁴ And at the ninth hour Jesus shouted with a great voice, saying, “Eloi, Eloi, lima sabachthani?” which is, being translated, “My God, My God, for what did You forsake Me?”

³⁵ And some of those having stood by, having heard, said, “Behold: he is calling Elijah.”

³⁶ And one, having run, and having filled a sponge with vinegar, and having put it around a reed, was giving a drink to Him, saying, “Leave him alone. Let us see if Elijah is coming to bring him down.”

³⁷ But Jesus, letting out a great voice, expired. ³⁸ And the curtain of the temple was split into two from above to below.

³⁹ But the centurion, having stood by from opposite Him, having seen that having cried thus He expired, said, “Truly, this Man was Son of God.”

⁴⁰ But there were also women observing from afar, among whom were also Mary the Magdalene, and Mary (the mother of James the Small and Joses), and Salome, ⁴¹ who also were following Him when He was in Galilee, and were serving Him, and many others who had come up together with Him to Jerusalem.

⁴² And now, evening having come, since it was the Preparation, which is before Sabbath, ⁴³ Joseph of Arimathea, a prominent council member, came, who also was himself anticipating the kingdom of God. Having dared, he went in to Pilate and requested the body of Jesus. ⁴⁴ But Pilate was amazed that He had already died. And

The Gospel According to Mark

having summoned the centurion, he asked him if He had been dead long. ⁴⁵ And having known from the centurion, he gave the body to Joseph. ⁴⁶ And having bought a linen cloth, and having brought Him down, He wound Him in the linen cloth and set Him down in a tomb having been stone-cut out of rock, and rolled a stone upon the door of the tomb. ⁴⁷ Now Mary the Magdalene and Mary of Joses were observing where He was placed.

Mark 16

¹ And the Sabbath having past, Mary the Magdalene, and Mary of James, and Salome bought aromatics so that, having gone, they should anoint Him. ² And very early on the first of the week, they went to the tomb, the sun having risen. ³ And they were saying among themselves, “Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?” ⁴ And having looked up, they observed that the stone had been rolled away – for it was extremely great. ⁵ And having entered into the tomb, they saw a young man sitting on the right, arrayed in a white robe, and they were intensely awestruck.

⁶ But he said to them, “Don’t be intensely awestruck. You are seeking Jesus the Nazarene, Who has been crucified. He rose. He isn’t here. Behold the place where they put Him. ⁷ But be going. Tell His students, and Peter, that He is going before you into Galilee; there you will see Him, just as He said to you.” ⁸ And having gone out, they fled from the tomb. But trembling and ecstasy held them. And they said nothing to anyone, for they were fearing.

⁹ Now having arisen early on the first of the week, He appeared first to Mary the Magdalene, from whom He had cast out seven demons. ¹⁰ She, having gone, reported it to those having been with Him. They were grieving and wailing. ¹¹ And they, having heard that He is living and was seen by her, disbelieved.

¹² But after these things, He appeared in a different form to two of them walking into a field. ¹³ And they, having gone from there, reported it to the rest. Neither did they believe them.

¹⁴ Later, as they were reclining, He appeared to the eleven. And He censured their disbelief and hard-heartedness, because they didn’t believe those having seen Him having been raised. ¹⁵ And He said to them, “Having gone into all the world, proclaim the good message to all the creation. ¹⁶ The one having believed and been immersed will be saved; but the one disbelieving will be condemned. ¹⁷ But these signs will follow beside those having believed: in My name they will cast out demons; they will speak with new tongues; ¹⁸ they will pick up snakes; and if they should drink any deadly thing, it certainly won’t harm them; they will lay hands on sick people, and they will get well.”

¹⁹ So then, the Lord, after speaking to them, was taken up into the heaven and sat at the right of God. ²⁰ But they, having gone out, proclaimed everywhere, the Lord working with them and confirming the word through the accompanying signs. Amen.